

La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año XI

Zaragoza - Miércoles, 27 de febrero de 1935

Núm. 2.882

DE HOY

FEDERALISMO Y CATALANISMO

Una de las cosas que más me han impresionado en mi reciente viaje a Barcelona ha sido el monumento a Pi y Margall, erigido en el Paseo de Gracia. No creo que pueda darse mayor incongruencia, pues no puede concebirse nada más antagónico que el federalismo español, españolísimo, de don Francisco Pi y Margall y el catalanismo nacionalista de don Enrique Prat de la Riba, convertido en separatismo franco y descarado por don Francisco Maciá y por los elementos de la Esquerra catalana. Precedente del libro de Prat de la Riba sobre la "Nacionalidad catalana" es el prólogo que él escribió para el libro de don Luis Durán y Ventosa titulado "Regionalismo y federalismo". En aquel prólogo, cuyas páginas formaron después parte del famoso libro sobre "La nacionalidad catalana", se ve claramente cómo la idea nacionalista se engendra y constituye como una reacción contra el federalismo clásico de don Francisco Pi y Margall.

Luis Durán y Ventosa explica el título de su obra y advierte que al emplear la palabra "regionalismo" no tiene otro propósito que no alarmar demasiado pronto a las gentes con el uso de ciertos vocablos, pero que donde él dice "regionalismo" debe entenderse "nacionalismo". Pi y Margall jamás hubiera admitido la idea de la nación catalana. En su célebre libro "Las nacionalidades" se esfuerza por demostrar que el federalismo es compatible con la unidad nacional y aduce, como hechos que apoyan su tesis, la desintegración política efectiva de la guerra de la Independencia, los Sitios de Zaragoza y de Gerona y la aspiración unánime de todos aquellos héroes dispuestos a defender y mantener la integridad de la patria. Cita también el hecho de la guerra de Africa de 1860, cuyo héroe fue un catalán, el general Prim, que arengó en su lengua vernácula a los voluntarios catalanes en Castillejos y en Tetuán.

Anticipándose muchos años a la pretensión de los nacionalistas, sosteniendo que la lengua es el hecho

diferencial y aglutinante de la unidad nacional, replicaba de un modo contundente aquel gran catalán y gran español: "confundir la nacionalidad con la lengua es un contrasentido. Si la unidad de lengua impusiese como consecuencia inevitable la existencia de una nación formarían una sola nacionalidad España y las repúblicas americanas por un lado y por otro Inglaterra y los Estados Unidos. Si la unidad de lengua equivaliese a la unidad nacional no existiría la Confederación Helvética, donde el hecho de hablarse tres lenguas tan distintas y de tanto relieve como el francés, el alemán y el italiano no ha sido obstáculo para que se mantenga en Suiza de un modo inmovible la unidad nacional.

Las doctrinas del catalanismo contemporáneo, desde las famosas Bases de Manresa de 1892 hasta la sublevación del 6 de octubre, son la contradicción más clara y terminante por Barcelona, hijo de Pi y Margall, igualmente contrario a las doctrinas del fundador ilustre del federalismo español son el Pacto de San Sebastián, la Constitución de la República y el Estatuto de Cataluña.

Yo recuerdo con emoción que al salirme a los pasillos para no tomar parte en la votación definitiva de la Constitución, en la tarde del 9 de diciembre de 1931, me encontré a don Joaquín Pi y Arsuaga, diputado por Barcelona, hijo del Pi y Margall, que me dijo sencillamente: "Yo no puedo votar una Constitución republicana que no tiene nada de federal".

Y cuando se discutió el Estatuto de Cataluña, en la sesión de 26 de mayo de 1932, don Joaquín Pi y Arsuaga consumió un turno para decir, entre otras cosas, lo siguiente: "Mi intervención es obligada; obedece al cumplimiento de un deber de conciencia y al mandato de mis correligionarios. Se trata de desvanecer la idea que en torno del Estatuto se ha producido de que puede estar calcado sobre ideas pimargallanas y también de que pueda ser la prime-

ra piedra de una República democrática federal, y no es ni una cosa ni otra..."

El Estatuto de Cataluña es unitario en su esencia. Se corre con él el peligro de que pueda trasladarse a Barcelona, respecto de Cataluña, el centralismo que hoy se ejerce en Madrid con respecto a todas las provincias. Uno de los artículos del Estatuto dice: "Corresponderá a la Generalidad de Cataluña la legislación y ejecución directa en las siguientes funciones: a) El régimen municipal y la división territorial de Cataluña". Esto es completamente contrario al federalismo. Y sigue diciendo: "La ley de régimen local reconocerá a los organismos locales plena autonomía para el gobierno y dirección de sus intereses peculiares y les concederá recursos propios para atender a los servicios que sean de su competencia". Esto no se ha podido aprender en ninguna nación federalista, porque es precisamente todo lo contrario.

Otras cosas igualmente interesantes dijo don Joaquín Pi y Arsuaga al combatir el Estatuto de Cataluña, pero sólo quiero reproducir estas palabras bien expresivas: "De esta manera una de las facultades que se conceden a la nación es, precisamente, mantener las buenas relaciones entre todas las regiones, sosteniendo así la unidad patria. De manera que dentro del federalismo no se puede romper la unidad de la patria". Y don Joaquín Pi y Arsuaga, que no votó la Constitución por no ser federal, no votó el Estatuto porque tampoco lo era.

Los que me llaman unitario intransigente y centralista intratable me hacen sonreír pensando que en las Cortes Constituyentes, y en los momentos de más transcendencia política y parlamentaria, coincidí enteramente con el voto autorizado, irrecusable e indiscutible del hijo de Pi y Margall.

ANTONIO ROYO VILLANOVA
(Exclusiva para LA VOZ DE ARAGON. — Prohibida la reproducción.)

POR LA JUSTICIA

REMOLACHEROS Y VITICULTORES

Crisis del vino. La exportación desciende y desciende el mercado interior. Se hacen forzosas medidas gubernamentales que defiendan la producción vitícola de precios de ruina.

Crisis de remolacha. El consumo interior desciende considerablemente. Las fábricas tienen cubierto el consumo—una sobreproducción de 175.000 toneladas aproximadamente. Esto limita el cultivo de la campaña próxima en un 25 ó un 30 por 100. Se precisan también medidas que defiendan la producción remolachera, cuya área de cultivo es más extensa en Aragón que la del viñedo.

Uno y otro cultivo son hermanos en la agricultura; los dos deben ser defendidos; los dos necesitan la atención de los Poderes públicos, pero mal gobernante será o mal agricultor u hombre que poco amor le profese al agro aquel que busque soluciones para uno de esos cultivos con perjuicio del otro.

Desde principios de siglo, con el aprovechamiento de las melazas que hasta entonces eran tiradas a los vertederos de las fábricas, se revalorizó el valor de la remolacha, obteniéndose con el régimen industrial de alcoholes por ello conseguido los precios que dan a la raíz su conveniencia de cultivo.

Las cosas así viene la crisis del vino y comienzan algunos de los interesados en este cultivo a opinar que la salvación del mismo está en separar del comercio, para destinarla a alcohol, una buena parte de la producción vinica.

Nosotros creemos que tanto la vid como la remolacha no deben de ser cultivadas para dedicar su fruto al alcohol; que sólo debe destinarse a ello los subproductos de una y otra, salvo en casos en que el carburante nacional pudiera precisar mayor cantidad de alcohol que la que ellos producen.

Pero hay que defender el vino por el procedimiento que propugnan algunos o casi todos los viticultores; bien está se haga así. Si antes se dedicaban a la destilación cantidades de mosto suficientes para producir 80.000 hectolitros de alcohol de puro vino y ahora es preciso llegar a los 280.000, se llega. Sólo nos ocurre una objeción; claro está que es de las que en justicia tienen que prevalecer si no queremos el beneficio de unos a costa de la ruina de los otros. Ya hemos indicado la importancia que la organización industrial de la producción de alcohol de melazas tiene para los cultivadores remolacheros. Pues, bien: esa organización no debe, no puede tocarse—mucho menos en las actuales circunstancias que ya hemos apuntado—; cualquier modificación podría redundar en perjuicio de los cultivadores de raíz. Aquella parte de la remolacha dedicada a alcohol tiene sus derechos indiscutibles en el mercado conseguido; sus posiciones deben de ser respetadas.

Los 200.000 hectolitros de alcohol que el vino lleva al mercado son los que, en buena ley, deben buscar acomodo, y no los que ya lo tenían. Ese acomodo para el alcohol vinico lo señalaron ya propósitos ministeriales dando como solución el carburante nacional: la Campsa. Los mismos viticultores lo señalan como preferente. Dice así su líder, el señor Tarín: "Se busca un comprador solvente y seguro—la Campsa—para los alcoholes eliminados, el cual adquiere, a buen precio, toda la producción". Pues, ¿qué pide el señor Tarín? ¿Que los viticultores duerman tranquilos y contentos al contemplar su vino colocado de antemano? ¿Para qué luchas! Ahí tienen el comprador solvente y seguro, la Campsa, y no lansen de su casa, el mercado libre, a los que hasta ahora con todo derecho la ocuparon: el alcohol industrial, que en este caso son las melazas, la remolacha, los productores de la misma a los que la depreciación del subproducto tiene que afectar.

Creyendo los viticultores ver en el señor Marraco un enemigo el señor Tarín arremete injustamente contra él; quiere coaccionarlo diciéndole que ha sido muchos años presidente de la Alcoholera del Pilar y ahora es su hijo. Como aragoneses, aunque sólo sea, rechazamos en absoluto esa afirmación. Precisamente por los cargos que ocupó el señor Marraco debe ver y entendemos que quiere ver con más cuidado el problema, máxime sabiendo que sus impugnadores han de lanzarle como razón envenenada esa de haber dirigido una alcoholera. ¿Qué dirían los viticultores si los remolacheros, como razón en su contra, señalásemos, entre los directores de esta campaña, a algún señor afecto a la fabricación de alcohol de vino o residuos vitícos, que indudablemente los habrá?

Clama el señor Tarín por que desgravando el alcohol vinico en 0'40, el ministro en su proyecto aumenta a 1'40 el alcohol de residuos. A nosotros nos parece esto lo más justo del proyecto ministerial. ¿Cuánto paga de impuestos el alcohol de melaza? Creemos que 1'40, lo mismo que en el citado proyecto el ministro pretende que pague el alcohol de residuos de vinificación; pues esto es lo equitativo, lo justo: alcohol de residuos el uno, alcohol de residuos el otro. La competencia, para ser lícita, ha de exigir en dos productos similares la misma intervención económica del Estado. No permitimos que quieran hacer de peor naturaleza a los que viven de la remolacha que a los que viven del vino, y por ello pedimos para todos la máxima protección del Estado.

Andan por ahí muchas manifestaciones desorientadoras del agricultor, y en busca de claridades para todos hemos escrito estas líneas.

Somos agricultores y agricultores que viven sobre la tierra y de la tierra—que de éstos no hay muchos, por desgracia—. Como aragoneses rudos en la expresión, pero justos en ella, cuando vemos que con la excusa de defender la Agricultura se enciende el antagonismo en ella salimos en su defensa mirando los intereses de todos.

TOMAS QUINTIN

Ciudad, 26 febrero 1935.

HOMENAJE A UN ARAGONES

La Cámara de Comercio riojana, al jefe de Obras públicas

En Logroño se ha tributado un homenaje, por su celo e inteligencia en el ejercicio del cargo de ingeniero jefe de Obras Públicas, a don Joaquín Cajal, aragonés que también ejerció en la Jefatura de Huesca y a quien se deben ininidad de proyectos y obras en la región aragonesa y riojana.

La Cámara de Comercio, reconociendo los beneficios que a la provincia de Logroño ha reportado la actuación de don Joaquín Cajal, ha querido testimoniarle públicamente su agradecimiento.

Don Joaquín Cajal, persona de relevantes méritos dentro de las Obras Públicas españolas, ha realizado en la pavimentación de carreteras y en la distribución de consignaciones una labor tan positiva que hoy día las carreteras riojanas pueden parangonarse a las mejores de la nación.

Nos enorgullece, como aragonés que es el señor Cajal y porque conocemos sus virtudes y merecimientos, que fuera de su región se le haya tributado este homenaje, esperando servirá esto de ejemplo para que los que actúan en otras regiones lleven su celo al extremo que el probo funcionario aragonés ha demostrado durante su actuación en Logroño.

Detención del supuesto autor de una tala en Fuentes

La Benemérita ha detenido a Marcelino Yagüe Argárate, de 37 años de edad, casado, del campo, supuesto autor de la tala de árboles en dos fincas propiedad del vecino de Fuentes de Jiloca Laureano Lozano. Al detenido se le ocupó una hoz

Ayer marchó a Madrid el presidente de la Diputación

Ayer tarde marchó el presidente de la Diputación, señor Orensanz, a Madrid. Aunque hemos intentado inquirir los motivos del viaje del señor Orensanz a dicha capital, no nos ha sido posible conocerlos.

SOPLA EL CIERZO

SENSACIONALISMO

Un empresario de Broadway ofrece 25.000 dólares a la esposa del condeñado Hauptmann para que se exhiba durante diez minutos en su teatro.



¡Hasta dónde llega el sensacionalismo americano!

Preparémonos pronto a ver películas americanas del célebre proceso y a recibir su sonorización resignadamente.

CUENTO JUDIO

Estamos en invierno. Nathan entra en un cafetín y deja la puerta abierta.

—¡Eh! ¡A ver ese!—gritan—. ¡Cierre la puerta, que afuera hace frío!

—¡Ah! Pero, ¿se figuran ustedes—dice Nathan—que por que cierre la puerta va a hacer menos frío afuera?

¡JAQUE AL REY!

Alekine, el campeón de ajedrez, cobra 1.500 pesetas por dos exhibiciones en Madrid.

He aquí un genio del "jaque-mate" que ha sabido aprovechar el tablero.

A pesar de estar prohibido el juego, Alekine gana más que si intentara hacer exhibiciones con la ruleta.

Murió el gitano herido en Miraflores en la madrugada de ayer

Ayer, a las once y media de la mañana, falleció en la Casa de Socorro el gitano Manuel Giménez Giménez, herido en circunstancias misteriosas en la gravera de Miraflores durante la madrugada de ayer y de cuyo suceso dimos cuenta en nuestra edición anterior. El juez ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito, donde se le practicará la autopsia.

Muy diversas informaciones

PROSEGUIMOS LA EXPOSICION

Ante el concurso regional de belleza



Otra "posse" de "Miss Aragón 1934", de la maravillosa Suceso Aguilar. Esperemos que sea como ella "Miss Aragón 1935".

LAS BASES DEL CONCURSO

He aquí las bases a que habrá de sujetarse el certamen de belleza:

Se establece en primer lugar una condición previa: la de que las señoritas concursantes han de estar comprendidas entre las de honesta ocupación y prestigio honorable. La seriedad del Certamen lo exige, lo impone así.

El Jurado calificador sabrá en todo momento a qué atenerse para proceder, con la más exquisita prudencia, a designar "Miss Zaragoza", primero, y "Miss Aragón" después.

Las señoritas concursantes habrán de tener de 17 a 25 años de edad, y deberán ser solteras.

Queda prohibida para la elección, tanto en las provincias como en Madrid, toda clase de exhibiciones en "maillot". Las concursantes se presentarán ante el Jurado: en Zaragoza, en traje de calle, y en Madrid, irremisiblemente, en traje de noche.

La señorita que obtenga el título de "Miss Aragón" acepta el compromiso de trasladarse a Madrid y, caso de ser elegida "Miss España", el de realizar el viaje al país en que se celebre la elección de "Miss Europa".

A la señorita elegida habrá de acompañarla en estos viajes únicamente una persona. Los gastos de ambos, billete de ida y vuelta en primera, estancia en hoteles de primera categoría, etc., serán costeados por el diario "Ahora", de Madrid, o en su caso por éste y por el Comité encargado del Concurso Internacional de Belleza.

La estancia en Madrid de la señorita elegida y de su acompañante será de una semana como mínimo. El diario organizador se reserva el derecho de prorrogarla si así conviniera al mejor éxito del Certamen.

"Miss España" percibirá un premio de 5.000 pesetas.

La elección de "Miss España" no se hará este año por decisión de Ju-

rado, como se ha hecho hasta ahora, sino mediante votación entre las personas que asistan a la fiesta que se celebrará en Madrid a tal objeto.

La elección de "Miss Zaragoza" y de "Miss Aragón" se hará en la forma siguiente:

Las señoritas que aspiren al título de "Miss Zaragoza" y de "Miss Aragón" deberán remitir a nuestra Redacción sus fotografías. Cada fotografía deberá llevar al dorso o en un sobre aparte el nombre y apellidos de la concursante, edad, domicilio y talla.

Estas señas e indicaciones sólo

tienen relación con el Concurso a los efectos del indispensable conocimiento del Jurado, pero en modo alguno serán dados a conocer ni pública ni privadamente.

Sólo serán publicados el nombre y la fotografía de la señorita elegida. Las demás fotografías serán devueltas a las señoritas concursantes.

Las señoritas seleccionadas por el Jurado mediante examen de fotografías deberán concurrir, en la fecha y hora señaladas, al lugar que oportunamente se designará.

Entre estas señoritas y las "misses" titulares que designen los Casinos, Asociaciones, etc., será elegida "Miss Zaragoza".

Entre las "misses" que designen oficialmente las distintas localidades aragonesas, y las señoritas de fuera de esta ciudad que concursan libremente, se hará la elección de "Miss Aragón".

LA VOZ DE ARAGON entregará como premio una importante suma en metálico a las señoritas que obtengan los títulos de "Miss Aragón" y "Miss Zaragoza".

El plazo de admisión de fotografías y de nombramientos oficiales de "miss" de las localidades aragonesas terminará el día 15 del próximo mes de marzo.

Y nada más.

QUINIENTAS PESETAS PARA "MISS ZARAGOZA" Y MIL PARA "MISS ARAGON"

Como decimos LA VOZ DE ARAGON, en testimonio de gratitud, como una muestra más de homenaje y de nuestra deferencia por las señoritas que hayan de ostentar los títulos de "Miss Zaragoza" y de "Miss Aragón", decidió desde el primer momento conceder dos premios en metálico.

Los premios serán los siguientes: QUINIENTAS PESETAS PARA "MISS ZARAGOZA".

MIL PESETAS PARA "MISS ARAGON".

Ya explicamos debidamente la significación de estos premios: las señoritas que hayan de presentarse al Concurso no necesitan más estímulos que la alegre ambición de triunfar en esta lid de hermosura. Esté legítimo anhelo es el que ha dado hasta ahora tono y vida a nuestro Concurso. Los premios que concede LA VOZ DE ARAGON no son sino un obsequio, servido con modestia, pero con entusiasmo, que tendremos mucho gusto de poner a los pies de "Miss Zaragoza" y de "Miss Aragón", juntamente con nuestro reconocimiento y nuestra admiración.

Enfermedades de la piel

Dr. Lambán Falcón

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5
Coso, 132 duplicado

BOLETIN de inscripción al concurso para la elección de MISS..... (1) 1935

Nombre de la aspirante..... apellidos

Edad..... años. Profesión.....

RESIDENCIA ACTUAL

Población..... Provincia

Domicilio: Calle..... número..... piso.....

NATURALEZA DE LA ASPIRANTE

Acompaña..... retrato...

Nació en Provincia..... (2)

Firma de la aspirante,

(1) Zaragoza o Aragón.

(2) La que incurra en falsedad en cualquiera de estas respuestas será excluida del Certamen.

EN LA ALMUNIA

Cuando intentaban un robo se declaró un incendio y huyeron

En La Almunia de Doña Godina unos desconocidos forzaron la puerta del garage de una casa propiedad del vecino don Luis Moliner, en la calle de Bochi, número 44.

La casa está habitada únicamente en verano, pues el propietario de la misma reside en Madrid durante el resto del año.

Merced a esta circunstancia los ladrones pudieron recorrer la casa tranquilamente.

Pero he aquí que se dió la coincidencia de que se declarase un incendio en el edificio contiguo propiedad del vecino Juan Hernández Laviaga.

Las autoridades y vecindario acudieron al lugar del siniestro con ánimo de sofocar el fuego y los ladrones, ante el temor de ser descubiertos, hubieron de abandonar el campo con las manos vacías y maldiciendo de su sombra.

ROBO DE GALLINAS

Los ladrones hicieron seis disparos sobre el propietario

Ayer se presentó en Comisaría Gregorio Gracia Ramón, y denunció que unos desconocidos le habían robado unas gallinas de un corral que posee en Montemolín.

El denunciante sorprendió a los ladrones, los que, al verse descubiertos, huyeron, haciendo sobre aquél seis disparos, sin que, por fortuna, pudieran herirle.

EN UN BAR

Detención de cinco sospechosos

En un bar, en el que acostumbran a congregarse elementos sindicalistas, la Policía detuvo ayer tarde, a última hora, a cinco individuos que se hallaban reunidos.

Fueron trasladados a Comisaría con el fin de conocer sus antecedentes al objeto de disponer su ingreso en la cárcel o su expulsión del territorio.

GUIA del ENFERMO

Farmacia Robredo

Paseo de Sagasta, 13. - Teléfono 41-49

En la presente semana, servicio permanente

RINON Y VIAS URINARIAS

ANTONIO MARRACO

Riñón y vías urinarias
Consulta de once a una y de cinco a siete
Plaza de la Constitución, 4
Teléfono 51-54

CIRUGIA INFANTIL

DR. M. SUAREZ

Profesor de la Facultad de Medicina
Medicina y cirugía infantil
Independencia, 20. - Teléf. 15-78
ZARAGOZA

ENFERMEDADES DE LA PIEL

CLINICA MURO

Piel.—Venéreo.—Sífilis.—Matriz
Impotencia
Aplicación de los procedimientos más modernos
Teléfono 46-76
Mártires, 16 (Arco Ciego)
ZARAGOZA

DENTISTAS

IGNACIO ANSUATEGUI

ODONTOLOGO
HA TRASLADADO SU CONSULTA
D. JAIME, 25, PRAL. (ZQDA.)

DIGESTIVO

Reynaldo Melendo Cabrerizo

Médico
Estómago-Intestinos-Higado-Rayos X
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 6
Independencia, 14, 1.º—Teléf. 46-61

Hemorroides, Varices, Ulceras

CLINICA LACAUSTRA

(antigua de la plaza de la Seo)
SE HA TRASLADADO
a Independencia, 6.—Teléfono 17-54
Cura radical, sin operación ni dolor,
de ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS, ENF. DE RECTO, por procedimientos científicos modernos comprobados

OSTECAL PODEROSO RECONSTITUYENTE

Se prepara en GOTAS, INYECTABLES y GRANULADO
Laboratorios HERRERA Ayala, 94 MADRID

FARMACIA HASTA

CONDE DE ARANDA, 53. TELEFONO, 45-01

SERVICIO PERMANENTE

POLIOTORAMA DEPORTIVO
zubiak

Comentario a la jornada fu bolis ica oficial del domingo

PRIMERA DIVISION

Table with columns: CLUBS, J, G, E, P, F, O, P. Rows include Betis, Madrid, Oviedo, Barcelona, Athletic B., etc.

Lo hemos dicho muchas veces y no nos cansaremos de repetirlo: uno de los mayores enemigos en el fútbol para los equipos de clase es la excesiva confianza en sus fuerzas.

No le faltó mucho al Madrid para que en Chamartín ocurriese algo parecido a lo que en aquellos momentos pasaba en San Mamés.

Esperábamos que el Barcelona venciera al Betis en Las Corts, pero las referencias que tenemos de este encuentro nos hacen ver que el partido no se jugó dentro de la normalidad que debe exigirse a estos partidos de Liga.

El irregular Athletic madrileño, en el camino de franca recuperación que ha emprendido, se afirmó más el domingo al sacar del Sardinero un valioso punto.

El domingo pasado se celebró la III Vuelta a las Delicias, que, como prometía, constituyó un acontecimiento sin precedentes.

portancia el vencer al Oviedo. No podía dejar escapar estos dos puntos en casa, porque su situación no es muy franca.

SEGUNDA DIVISION. - PRIMER GRUPO

Table with columns: CLUBS, J, G, E, P, F, O, P. Rows include Valladolid, Celta, Sporting, Nacional, Stadium, etc.

Lo ocurrido en el campo de Lasezarre entre el Baracaldo y el Sporting deja resuelto el torneo en este grupo. Vencido el Sporting gijonés ya no puede clasificarse por ser su goal average particular inferior al de su rival el Celta.

El sábado, en un segundo tiempo que más tuvo de encuentro pugilístico que de partido de fútbol, el Nacional madrileño logró una victoria que para nada le servía a estas alturas.

SEGUNDO GRUPO

Table with columns: CLUBS, J, G, E, P, F, O, P. Rows include Osasuna, Sabadell, Zaragoza, Gerona, Unión, Badalona, Júpiter.

Una pena que el Zaragoza no acertase a traerse de Gal el otro punto que le hacía falta para "pasar", en Torrero, el domingo próximo, al Sabadell.

Decididamente, no tienen suerte los blanquillos.

TERCER GRUPO

Table with columns: CLUBS, J, G, E, P, F, O, P. Rows include Hércules, Murcia, Levante, Elche, Malacitano, Gimnástico, Recreativo, S. La Plana.

Para que no hubiera dudas el Hércules se ensañó con el desafortunado Sport de la Plana, marcándole un montón de tantos.

Un rato a pedestrismo
El domingo pasado se celebró la III Vuelta a las Delicias, que, como prometía, constituyó un acontecimiento sin precedentes.

10'45 horas se dió la salida a 19 participantes de los 26 inscritos, siendo cubierto el recorrido con gran precisión.

- 1.º Francisco Mateo, del Club Deportivo Amistad, en 30 minutos 30 segundos.
2.º Francisco Pardos, del idem en 30 m. 40 s.
3.º Francisco Pardos, del idem en 30 m. 45 s.

La Comisión organizadora hace constar su agradecimiento a las personas que, con su esplendor, han contribuido a la realización de dicha prueba.

La Federación Aragonesa de Atletismo nos remite una extensa nota explicando el por qué de la no asistencia a las próximas competiciones oficiales de los atletas aragoneses.

Hemos recibido el reglamento del primer campeonato universitario de

"cross-country, prueba que se correrá el próximo día 19.

Los deportes en el extranjero

PAU.—Se disputó el primer Gran Premio Automovilista de la presente temporada, con participación de las principales casas y pilotos europeos.

Etancelin, que había sufrido una avería en los entrenamientos realizados el sábado, inició la carrera realizando una brillante labor; pero el coche, no repuesto, volvió a sufrir panne y Etancelin se vió obligado a abandonar en la vuelta 17.

Después de la marcha de Etancelin se quedó como único enemigo de los "Alfa-Romeo" Lehoux, que también se vió obligado a retirarse en la vuelta 33.

Quedaron dueños de la situación Dreyfus y Nuvolari. Aquél fué en cabeza hasta la vuelta 76, en que se vió adelantado por su enemigo, quien

hizo ya las cuatro últimas vueltas en el puesto de cabeza.

- Clasificación:
1.º Nuvolari, "Alfa-Romeo", que invirtió 2 horas 19 segundos 4/5 en un total de 221'500 kilómetros, a una media de 83'974.
2.º Dreyfus, "Alfa-Romeo", en 2 horas 38 m. 46 s.
3.º Sofietti, "Maseratti", en 2 horas 42 m. 10 s.

Tanto el vencedor de la carrera, Nuvolari, como la señorita Nice, fueron ovacionados al final de la prueba, entregándoseles vistosos ramos de flores.

PARIS.—En el partido final del campeonato de Francia, pistas cubiertas, segunda categoría, simples damas, la italiana Orlandini venció a la francesa señorita Olivieri, por 2-6, 6-0, 6-4.

PARIS.—En el Stade Française la selección de Francia de rugby venció a un combinado de Lyon, por 33 puntos a 3.

PARIS.—En el Velódromo de Invierno se disputó una carrera de velocidad denominada Gran Premio de Invierno, que fué ganada por el alemán Ritter, seguido del belga Scherrens y el francés Jezzo.

En la misma reunión se disputó una prueba denominada Burdeos-París, tras de moto comercial.

LONDRES.—El campeón del Mundo de los pesos plumas, Freddie Miller, sigue actuando sin descanso y el domingo actuó en esta población contra el inglés Benny Caplan, al que venció contundentemente a los puntos.

LONDRES.—En Blackpool el inglés Jackie Brown, aspirante al campeonato del Mundo de los pesos gallos, combatió contra el francés Barrás, vencándole a los puntos.

ZURICH.—En una reunión celebrada en esta población el alemán Riene venció por puntos al filipino Joe Mendiola.

FLORIDA.—King Lewinsky ha obtenido una nueva victoria venciendo por k. o., en el segundo asalto, a Jack Wagner.

SAN FRANCISCO.—El campeón del Mundo de los pesos moscas, Midge Wolgast, ha vencido por puntos ampliamente a Juan Kurita.

LOS ANGELES.—El negro Joe Luis ha logrado una nueva victoria. Venció por k. o., en el primer round, a Lee Ramage.

PARIS.—El conocido manager Joe Jacobs se encuentra en esta población con el propósito de contratar a los pugiles franceses Marcel Thil y Halmery, con objeto de llevarse a Norteamérica, para que realicen algunos combates.

BERLIN.—El alemán Ernesto Pistulla, excampeón de Europa de los serripesados, contendió contra el campeón holandés de esta categoría, Boer. El resultado fué de "match" nulo.

Agudas y cortas
Esas punzadas en la cintura, al levantarse de cama o al enderezar el cuerpo cuando se ha inclinado ¿no cree V. que pueden ser síntomas de una grave enfermedad?
Aplicase en el sitio un EMPLASTO Dr. WINTER
poroso, americano, de fieltro rojo, del Dr. WINTER
Cura dolores de riñones, reumáticos, ciática, lumbago, etc. etc.

Noticias y comentarios generales

DE HACIENDA FIESTAS Y VELADAS

SECCION PROVINCIAL DE ADMINISTRACION LOCAL

Se han recibido las liquidaciones del presupuesto definitivo del anterior ejercicio de 1934 de Villalba de Perejil, Abanto, Tarazona, Novallas y Aguarón. Los presupuestos municipales ordinarios del actual ejercicio de 1935 de Lumpiaque, Badules, Puroy, Bubberca, Embid de Ariza, Malón, San Martín de Moncayo, Buiá, ordenanza del repartimiento de utilidades de Murillo de Gállego, y certificaciones de trámite sobre ordenanzas y expedientes de suplemento de créditos de Moyuela, Escatrón, Sos del Rey Católico, Magallón, Sobradriel, y expediente de suplemento de crédito instruido por el Ayuntamiento de Villanueva de Gállego.

Se ha comunicado la aprobación de los presupuestos ordinarios del actual ejercicio de 1935 a los Ayuntamientos de Alforque, Torralba de Ribota, Grisel y Aranda de Moncayo; de las ordenanzas de exacción de arbitrios municipales de Sástago, Lanya, Zuera, Escatrón y San Martín de Moncayo.

Al alcalde de Fuentes de Ebro se devuelve para su rectificación el presupuesto ordinario formado para el actual ejercicio de 1935.

Al Ayuntamiento de Caspe se comunica acuerdo desestimando la reclamación formulada por la Sociedad Española de Construcciones Eléctricas reclamando contra una ordenanza municipal.

Al alcalde de Zuera se comunica acuerdo desestimando la reclamación de don Eduardo Piedrafitá y varios más reclamando contra presupuesto ordinario del actual ejercicio 1935.

Han sido aprobados los presupuestos formados por los partidos judiciales de Sos del Rey Católico y Calatayud para las atenciones carcelarias en el actual ejercicio 1935.

EL CUADRO "ROMEA", EN EL CASTILLO

Jesús Celorrio, director del cuadro artístico "Romea", presentó en este escenario dos obras conocidas: "Las codornices" y "La casa de los milagros".

Angeles Pérez, Pilarín Román y Pilarcita, se iban escuchando señas ovaciones.

Miguel Román, Joaquín Cintora, Esteban Solanas, Alberto Conejero y Mariano Enériz estuvieron excelentes en sus respectivos papeles.

En resumen: un éxito para el cuadro, a juzgar por el lleno.

Esta entidad nos ha enviado la nota de los bailes de Carnaval y la fecha de elección de la "miss" para el concurso de belleza que LA VOZ DE ARAGON organiza, como en anteriores años.

En esta semana haremos públicos los días de las fiestas.

Centros y sociedades

AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA. — LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Cumpliendo lo dispuesto en el Reglamento de esta entidad se reunió la Junta general ordinaria, procediendo seguidamente a la renovación de cargos y quedando constituida la Directiva por los señores siguientes:

Presidente, don Manuel Alvar Salillas; vicepresidente, don Pascual Estrada Vicente; secretario, don Francisco Urbez Llanas; vicesecretario, don Félix Martínez Marqués; tesorero, don Miguel Embid Guajardo; contador, don Fernando Maldonado Sánchez; vocales: don Rafael Saucó Molina, don Leopoldo Ferrer Jiménez, don Gregorio Sanz Gracia y don Ernesto Borobia Martínez; sección de ajedrez, don Fernando Etayo Bondía;

sección de artes plásticas, don José Albaceda Plazuelo; sección literaria, no designado; sección musical, don José Borobia González; sección ronda, don Felipe Bernardos Pérez; sección teatral, don Vicente Marín Artieda.

CIRCULO REPUBLICANO RADICAL

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que, dado el número de peticiones habidas para los bailes que esta entidad ha de celebrar con motivo de los Carnavales, en el teatro Principal, los días 2 y 8 del próximo mes de marzo, es por lo que se ruega a los señores socios pasen a recoger las invitaciones para dichos bailes lo antes posible, durante las horas hábiles de oficina, en la secretaría de este Centro (Coso, 17, principal).

Anuncios económicos

VENTAS

VENDO escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.000 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compró o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

VENDO mesa despacho desarmable, color caoba, seminueva, tamaño 14 por 80, siete cajones; un sillón despacho tapizado. Razón, Conde Aranda, 68. Tienda.

VARIAS NOTICIAS UNOS SUCESOS

MADRINAS DE PAZ.—Las sollicitan por nuestra mediación los soldados Francisco Velencoso, del grupo de Sanidad Militar, y Diego Aguirre, del batallón de Zapadores de Marruecos, ambos de guarnición en Melilla.

DEMOGRAFICAS. —Nacimientos: Guadalupe Soría Cuartero, María Pascual Vicén, Elvira Alcubierre Lázaro, Jesús Tena Oliete, María Anadón Perales, Gregorio Martín Aparicio, Marina Pinilla Santolaria.

Defunciones: Andrés Pelegrín, 10 meses, Antonio Pérez, 10; Victorina Martínez, 53 años, Yedra, letra B; Cayetano Puig, 76 años, Paso, 19; Gloria Violeta, 10 meses, Argensola, 15; Manuela Mercadal, 90 años, Goicoechea, 13; Apolonia Crespo, 63 años, Goicoechea, 9; Encarnación Pablo, 9 meses, Delicias, 27 y 29; Carmen Logroño, 50 años, Alonso V, 13; Rafaela Pardillos, 85 años, Armas, 84; María Jesús Puerto, 14 meses, Conde Aranda, 91; José Avella, 44 años, Hospital civil; María Borrao, 78 años, Colón, 9; Mario Sáez, 2 meses, Manuela Sancho, 46; Jacinta Sanjuán, 1 año, Boggiero, 96; Balbino del Castillo, 74 años, Agustín, 5; Emilia Miguel, 3 años, Cortes de Aragón, 46; Pascuala Belenguer, 85 años, Armas, 126; Josefa Tosqué, 45 años, Hospital civil.

NOTICIAS MILITARES

CENTRO DE MOVILIZACION Y RESERVA NUM. 9

Se ruega la presentación en este Centro (cuartel de San Lázaro) de los individuos Claudio Martínez Ferrer y Félix Cizón Urgel, con su cartilla militar, para un asunto que les interesa.

OTROS ANIMALITOS CARINOSOS

En la calle de San Jorge fué mordido por un perro José María Baringo Gracia.

Resultó con lesiones de pronóstico reservado, de las que fué asistido en la Casa de Socorro.

También fueron mordidos por un perro en la calle de los Viejos, número 16, Félix Rojas Velilla, de 26 años de edad, casado, y Carmen Martín Martín, de igual edad y estado.

Ambos fueron curados en la Casa de Socorro de lesiones calificadas de pronóstico reservado.

ANCIANO DE APARECIDO

A última hora de la noche fué denunciada en Comisaría la desaparición del anciano de 67 años de edad Ventura Serrano Ordóñez, viudo, domiciliado en el Camino del Sábado, número 92.

Salió de su casa por la tarde y el no regresar a hora tan avanzada sus familiares, inquietos, dieron cuenta del hecho en Comisaría.

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la calle del Coso fué atropellada por el taxi 5.063 la niña de diez años de edad Concepción López Mainar, domiciliada en la calle de Zurita, número 11.

En la Casa de Socorro fué asistida de lesiones leves.

El conductor del automóvil fué denunciado.

SE CAYO A UNA ZANJA

En las obras de alcantarillado de las Delicias se cayó a una zanja el niño de 9 años Avelino Castellano Andrea, domiciliado en la calle de Mollat, número 5.

Resultó con una herida contusa en la región parietal izquierda, erosión en el antebrazo derecho y contusión en la región sacra.

Fuó asistido en el Hospital, donde fué calificado su estado de leve.

196 EL JURAMENTO DE UN PROSCRITO

—Sois demasiado perspicaz para desconocer cual sea el verdadero sentido de mis palabras.
 —Penetro su sentido, pero no comprendo en que puede achacárseme la culpa...
 —Por vuestra negligencia.
 —¿Qué me es dado para mejorar mi suerte?
 —Combatir contra aquel que, envidioso del ascendente que comenzais a ejercer en el ánimo del monarca, ha procurado destituirlos del honoroso cargo que os estaba confiado.
 —Alberoni ha querido proteger a un compatriota suyo...
 —En detrimento de vuestra persona. ¿Cuáles son los merecimientos del Padre Castro para haber obtenido la plaza de confesor de S. M.? Ninguno. El cardenal jamás os miró con buenos ojos, y ha procurado alejaros de la cámara regia.
 —Y como quiera que manda en absoluto lo ha conseguido—replicó Daubeton, sin disimular ya el despecho de que se hallaba poseído.
 Saint-Agnan, comprendiendo que era llegada la hora de hacer sus proposiciones, alargando la mano al confesor le dijo:
 —Cantad conmigo.
 —¿Para qué?
 —¿Queréis que, dejando a un lado argucias diplomáticas, hablemos con la mayor franqueza?
 —Y me complaceréis mucho haciéndolo así.
 —Pues bien; iré derecho al asunto sin preámbulos de ninguna clase.
 —Es lo mejor.
 —Vos no podéis menos de anhelar la caída del hombre causa de la decepción que habéis experimentado.
 —Yo...
 —Permitidme continuar. Europa entera participa de los mismos deseos, y muy especialmente el ilustre regente de Francia.
 Sí, Felipe de Orleans...
 —Tiene muy presente el peligro que corrió cuando la conspiración de Cellamare, urdida por Alberoni, y de la cual se libró milagrosamente mi ilustre señor.
 —Y bien...
 —Comprended cuán grande debe de ser el empeño del de Orleans por reducir a la impotencia al maquiavélico prelado que tales pruebas lleva dadas de enemistad.
 —Me lo imagino.
 —¿Y no pensáis lo mucho que en contra de Alberoni podríamos conseguir si ambos nos aliáramos?
 —El cuenta con la poderosa protección de la reina, y en tanto que por ella se vea sostenido, creedme, será inútil cuanto se haga, porque don Fe-

FOLLETIN DE "LA VOZ DE ARAGON" 193

buques de transporte llegaron a Escocia con mil hombres, los más de ellos irlandeses, y armas para dos mil soldados.
 Algunos naturales se unieron a sus banderas, mas el rey Jorge, auxiliado por los holandeses y por los imperiales, marchó contra ellos y, después de arrollarlos a los montes, obligóles a rendir las armas haciendo prisioneros a muchos principales jefes.
 No quedó impune esta agresión y el Gobierno británico atacó a su vez las costas españolas; la armada que había favorecido las operaciones del ejército francés en Vizcaya se apoderó de Vigo y de Pontevedra, asoló las comarcas cercanas, destruyó los buques y almacenes, y en seguida, recorriendo las costas de Galicia, hizo iguales destrozos en Rivadeo, frustrando así los planes de Alberoni, que proyectaba botar al agua cincuenta navíos de línea en el próximo verano.
 Además de esto preparáronse otras poderosas expediciones en los puertos de la Gran Bretaña a fin de encender la guerra en las colonias de América, muy desprevenidas y descuidadas entonces.
 Sin abatirse hizo Alberoni esfuerzos inauditos para reunir y equipar nuevamente la expedición que dispersara la tempestad en el cabo de Finisterre y dirigirla a las costas de Bretaña para levantar el país contra el duque de Orleans.
 El desacuerdo entre los jefes retrasó la salida de la armada, que al llegar a su destino encontró ya reunido, para oponerse a ella, un ejército de veinte mil hombres.
 Con esto el país no se atrevió a moverse y la expedición quedó completamente frustrada.
 Francia había dado principio a las hostilidades, aun cuando el mariscal Villars se hubiese negado a tomar el mando del ejército y se hubiesen observado síntomas de descontento entre los oficiales de muchos regimientos, infundiendo esto ilusiones esperanzas al Gobierno de Madrid.
 Pronto, empero, se desvanecieron; el mariscal Berwick admitió, aunque en cierto disgusto por las relaciones que con España tenía, el cargo de general; el ejército, a pesar de sus secretas disposiciones y de las proclamas de Felipe, permaneció fiel a las leyes de la disciplina, y la campaña se abrió pasando el enemigo el Bidasoa, por las inmediaciones de Vera, en número de treinta mil hombres, tomando el castillo de Behobia, la ermita de San Marcial y otros puntos, quemando los navíos y almacenes del puerto de Pasajes y poniéndose sobre la plaza de Fuenterria.
 Con estas noticias, y la esperanza de que su presencia bastaría para dejar sin soldados al general francés, Felipe salió de Madrid con la reina, el príncipe de Asturias y el cardenal, y todos pasaron a Navarra,

COMPRA DE ORO

De paso para Madrid, compramos toda clase de alhajas y objetos viejos de oro, por estropeados que estén, como también dentaduras usadas, pagando más que nadie. Compramos las monedas de oro a más del doble de su valor. A todas horas se compran en las oficinas "EL OCASO", calle Conde Aranda, números 22 y 24; teléfono 47-55. Del 25 al 2 de marzo. Seis únicos días. Avisando se pasa a domicilio.

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON



EXCELLA
para coser y bordar
La más económica y la de más adelantos
Al contado y a plazos
Exposición y venta:
Roda, 14. -- Teléf. 46-14

Para abonar bien
SULFATO DE AMONIACO
20/21% de nitrógeno
MAS BARATO -- MAS NITROGENO -- MAS COSECHA



S. A. AZAMON.—ARLABAN, 7 MADRID
VALENCIA Pintor Sorolla, 39 ZARAGOZA Coso, 104, pñal. izqda.

NO EXISTE LA HERNIA

CON EL SUPER-NEO-BARRERE SIN PALAS NI ACEROS

Unico aparato que suprime en absoluto las pelotas, que éstas en muchos bragueros hacen desarrollar más las hernias y exponerlas al peligro de la estrangulación.

En nuestras consultas, en las fondas de los viajes, demostramos al neriado estos maravillosos resultados obtenidos con el mundial Vendaje SUPER-NEO BARRERE, de París, por medio de la agencia general para España, Rosalia de Castro, núm. 7 (antes Infantas), CASA SOBRINO, quien tendrá el gusto de estar con los referidos aparatos a disposición de todos nuestros clientes y demás personas que se han dirigido a esta sucursal pidiendo datos, en las siguientes poblaciones:

CALATAYUD, 1.º marzo, H. Muro. ZARAGOZA, días 2 y 3, Sucursal Clínica del Dr. Larrosa, Cuatro de Agosto, 22 y 24.

TUDELA, día 4 marzo, H. Albéniz. LOGROÑO, día 5 marzo, H. Comercio.

VITORIA, día 6 marzo, H. Jáuregui.

PAMPLONA, día 7, H. La Perla. SAN SEBASTIAN, días 8 y 9 marzo, Dr. Vidaur, Avda. La Libertad, 32, Sucursal.

BILBAO, días 10 y 11 marzo, H. Arana.

FAJAS MEDICAS para descensos del vientre y órganos en general.

MEDIAS para varices, con goma y sin gom., de la mejor calidad. Es muy interesante esta visita.

LA INGLESA PRESERVATIVOS

Valenzuela, 18

Se envían encargos a los pueblos reservadamente.

Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

INSTITUCION BENEFICO-SOCIAL
Fundada en 1876

Inscripta en el Ministerio de Trabajo y Previsión, según R. O. de 13 de diciembre de 1930, y sometida a su Proetctorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933

OPERACIONES QUE REALIZA

- LIBRETAS ORDINARIAS Y ESPECIALES.
- LIBRETAS AL PORTADOR (Cuentas corrientes).
- IMPOSICIONES AL PLAZO DE SEIS MESES.
- IMPOSICIONES AL PLAZO DE UN AÑO.
- DEPOSITOS DE VALORES, ALHAJAS, MUEBLES Y ROPAS.
- COMPRA Y VENTA DE VALORES POR CUENTA DE SUS IMPONENTES.
- PRESTAMOS SOBRE FONDOS PUBLICOS.
- PRESTAMOS HIPOTECARIOS.
- PRESTAMOS SOBRE ROPAS Y ALHAJAS.

Las ganancias líquidas que la Institución obtiene se destinan, en un 50 por 100, a formar los fondos de reserva y fluctuación de valores, y el resto, o sea el otro 50 por 100, a sufragar obra benéfico-social que favorecen a gentes de las más modestas clases sociales, siendo preferidas entre éstas a las que tienen el carácter de imponentes del establecimiento.

OFICINAS CENTRALES

San Jorge, 10, San Andrés, 14 y Armas, 30

SUCURSAL EN MADRID

SUCURSAL EN CALATAYUD

Calle de Nicolás M.º Rivero, 6

Plaza de la República, núm. 10

Para un buen cliché tipográfico, encárguelo V. en

Fotograbados GOYA

MIGUEL SERVET, 34 -- Teléfono 12-55



Usadas, modernas, puede comprar a menos de mitad de precio

Si desea que le arregle bien su máquina de coser de cualquier marca, por antigua que sea, aunque la tenga muy mala o gastada, llévela o avise al verdadero mecánico especializado ANTONIO PARDOS, que viene trabajando más de 18 años sin cesar, y le quedará como nueva. Hay piezas sueltas, agujas y demás para todas las marcas del mundo.

PLAZA SAN CAYETANO, NUM. 1

La casa más surtida y económica, en máquinas usadas

donde se había formado un ejército de quince mil hombres, al mando de príncipe Pío.

Las observaciones de éste, apoyadas por las del cardenal, que miraba con empresa muy arriesgada atacar a los franceses con fuerzas tan inferiores, no pudieron disuadir a Felipe de seguir avanzando, gamoso por una parte de libertar a Fuenterrabía, muy estrechada ya por el enemigo, y confiado por otra en la deserción de los franceses; a dos millas se hallaba de la plaza cuando supo que ésta se había rendido después de un regular defensa.

San Sebastián imitó su ejemplo, y reunidas entonces las Juntas de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa ofrecieron someterse a la obediencia de Francia con tal que se les conservasen sus antiguos fueros; el regente, empero, rechazó la proposición para manifestar que no le movían a hacer la guerra proyectos de engrandecimiento ni enemistad con Felipe, y si únicamente el propósito de obligar al rey católico a la celebración de la paz.

Disgustado volvió Felipe V a Madrid, después de mandar a su ejército seguir los movimientos del enemigo que, retrocediendo ante la fortaleza de la plaza de Pamplona y de las tropas allí reunidas, había vuelto a pasar los Pirineos y se proponía entrar otra vez por Cataluña.

Asimismo lo verificó, y después de ocupar la plaza de Urgel puso cerco a la de Rosas.

La tempestad que destruyó las naves que le traían víveres y refuerzos le obligó a levantarlo, y en muy miserable estado marchó a acantonarse al otro lado de los Pirineos.

El ejército español del Principado, a las órdenes del marqués de Castel Rodrigo, recobró Urgel y varios pueblos.

Hostigado por fuerzas superiores el marqués de Lede había debido alzar el bloqueo de Melazzo, y sin valerle su rápida y silenciosa marcha hubo de sostener reñida batalla en los campos de Francavilla. Grandes fueron las pérdidas de imperiales y españoles, y unos y otros se atribuyeron la victoria, si bien quedó por los segundos el campo del combate.

Favorables se mostraban por todas partes los pueblos a nuestros soldados, pero sin medios de recibir socorros ni de reemplazar las bajas, cada refriega, fuese cual fuese su resultado, era para ellos un revés, de manera que no pudieron impedir que la ciudad de Mesina se rindiera al conde de Mercy después de brillante defensa.

La guarnición de la ciudadela, acaudillada por don Lucas Espinola, continuó resistiendo durante algunas meses, rechazando repetidos y sangrientos combates, hasta que por fin capituló con todos los honores de la guerra.

Massala y Mazara abrieron todas sus puertas a los imperiales, y du-

rante el resto del año el marqués de Lede, sosteniéndose con mucha habilidad en las plazas y lugares que ocupaba, hubo de sostener algunos combates, pero ninguno de importancia.

Tal era la situación en que se hallaban los asuntos de España, según el historiador a quien hemos venido refiriéndonos, en los momentos en que damos comienzo nuestro relato.

CAPITULO XXIII

La conspiración contra el cardenal

El regente de Francia no perdonaba a Alberoni las intrigas que había puesto en juego para arrebatarle la regencia, y ardía en deseos de vengarse del cardenal, cuya caída se había propuesto conseguir, apelando para alcanzarla a toda clase de medios.

Enterado Felipe de Orleans de que el Padre Daubeton había cesado en su cargo de confesor del rey de España, gracias a la influencia de Alberoni, quien había conseguido que fuera nombrado en sustitución del anterior el Padre Castro, jesuita italiano, ordenó a Saint-Agnan que procurase aliarse con el exconfesor y con algunos grandes de Castilla, al objeto de que entre todos urdieran el plan que juzgaran más conveniente para conseguir el desprestigio del cardenal.

Saint-Agnan, que era hombre de claro ingenio y muy habilidoso, consiguió muy en breve ganarse al afecto del Padre Daubeton, su compatriota, y cuando imaginó ser llegada la ocasión oportuna, en momento en que sostenía con el referido eclesiástico una conversación esencialmente política, le dijo:

—Seamos francos, amigo mío: la ambiciosa conducta del cardenal es por todo extremo contraria a los intereses del rey don Felipe. ¿No opináis lo mismo?

Daubeton, que tenía mucho de presuntuoso y no rayaba a gran altura respecto a sabiduría, muy ufano de que hombre tal como su interlocutor consultara su opinión, replicóle, queriendo hacer gala de habilidoso:

—La fortuna no suele ser patrimonio de quien la merece.

—Hay que convenir también — repuso el encargado de Francia — que algunas personas dignas por sus virtudes y suficiencia de gozar los favores de la veleidosa dama que habéis nombrado no los alcanzan merced a lo que voy a permitirme calificar de dejadez. Y entrando de lleno en la cuestión que deseaba abordar prosiguió diciendo: Vos sois un ejemplo que patentiza lo que acabo de decir.

—¡Yo!

—Desde luego.

—No comprendo.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1935

Número de 16 páginas

TEMAS DE CARNAVAL

LA CARETA

En lo remoto geográfico e histórico es China, la venerable, tal vez el país que puede proclamar la primacía en el uso de la careta, invención, por otra parte, tan humana que allí donde hubo primeramente una reunión de humanos seres puede decirse que nacieron la idea y el hecho de encubrir los rostros como las intenciones.

Egipto nos muestra las caretas funerarias. La cara de sus momias aparece cubierta con una careta de cartón o de madera, dorada o de color. Careta terrible en su inmovilidad y lúgubre trasunto de la Esfinge.

Diodoro de Sicilia refiere que los guardas de los animales destinados al culto sólo les servían con las caras cubiertas con caretas modeladas a imagen de la bestia custodiada.

En Grecia el origen de la careta fué pastoril. Los vendimiadores, durante las fiestas de Baco, solían improvisar una especie de comedia. Unos a otros se dirigían canciones satíricas y burlescas ironías, sin perdonar género alguno de licencia.

El arte dramático consagró pronto en Grecia el uso de la careta y la convirtió en emblema de su musa. ¿Fué Téspis el primero que lo hizo? ¿Fué Esquilo? Todos los poetas griegos y romanos dieron caretas a sus actores. Unas caretas enormes cuya boca, monstruosamente deforme, se hallaba forrada con planchas de bronce que le daban toda la sonoridad de una bocina. Feroces, lloronas y grotescas ellas resumían las distintas expresiones del semblante en la tragedia y en la comedia.

La careta no era únicamente en la antigüedad el instrumento de la ficción o del símbolo, pues servía también de intérprete a todas las pasiones de la vida positiva. Los reyes de Persia, para confirmar su genealogía sideral, se cubrían con una careta de oro que figuraba una estrella. En China acontecía precisamente lo contrario, pues los cortesanos debían cubrirse los rostros delante del emperador, por temor de que los rayos sagrados que despedían los ojos del Hijo del Cielo no desfigurasen los de sus esclavos.

En Roma, donde algunos césares se disfrazaron de divinidades, había también caretas funerarias, a través de las cuales podía un heredero reirse de aquel a quien heredaba. El jefe de una mascarada fúnebre se llamaba "Archimínus". Cubierto con una careta modelada según el rostro

del que había muerto acompañaba el cadáver haciendo gestos y contorsiones en una imitación ridícula de las maneras de aquél cuando vivía.

La Edad Media abominó de la careta porque la creyó obra del diablo. Las leyes civiles se asociaron a los exorcismos eclesiásticos, y Carlomagno la prohibió en sus "Capitulares". Pero hay una careta característica medieval, y es la militar. No otra cosa son aquellos yelmos que hoy se guardan en las armerías, y cuyas viseras ocultaban la faz del campeón.

Hacia fines del siglo XVI el antifaz hizo parte del traje de las damas. Sin el antifaz Brantome no hubiera escrito su libro de las "Damas Galantes". Más tarde una joven que había de llamarse madame de Maintenon cuidaba los pavos de su madrina cubriéndose el rostro con una careta de tafetán, para preservar de los ardores del sol aquella tez que había de hechizar a Luis XIV.

El gran Carnaval de Venecia estaba presidido por el Consejo de los Diez. En semejante ciudad todos estaban interesados en ocultar la cara. La careta era en Venecia un arma defensiva, el caso de la vida civil. A los ciudadanos correspondía conocer qué manos estrechaban y despejar las incógnitas misteriosas que se presentaban ante su vista.

En España fueron las máscaras prohibidas por Carlos V y por su hijo; pero el reinado del antifaz esplendó con el del Rey Poeta. El primer Borbón volvió a suprimirlas, prohibición levantada por Carlos III. Sin embargo, en el antrúejo de 1808, refiere don Antonio Alcalá Galiano que habiendo dispuesto ciertos jóvenes de excelentes familias un baile en casa de una dama distinguida costó tan legítima diversión nada menos que el destierro de la señora que ofreció su casa para semejante fin.

En todos los tiempos la intervención de lo maravilloso fué un prestigio medroso y ejemplar, y puede servir para anunciar el próximo porvenir de unos enmascarados, pero no es menester lo sobrenatural para explicar el presente de quienes se esconden tras un antifaz grosero o bestial o como fuere, por medio del que hacen saber instintivamente lo que quisieron o merecieron ser, y muchos lo que directamente son.

PEDRO DE REPIDE

(Reproducción prohibida).



ENTRE PARADOS

—Como yo, tú eres un obrero parado. Si te dedicas a trabajar arreglando tus ropas me dejas en ridículo.

—Eso no; porque tú seguirás siendo un obrero parado, y yo un obrero reparado.

(Bollaibass)

POR QUE SE DESMANDO UNA BESTIA HUMANA

Algo más del asesinato cometido el sábado en término de Villarroya del Campo

Queda ratificado cuanto "La Voz de Aragón" dijo referente al asesinato perpetrado en la persona de Carmen Quílez.—Mañana publicaremos una extensa información, lograda hasta las doce de la noche de ayer



Las cuatro infelices criaturitas que quedan sin amparo al haber sido asesinada su madre.

UN "CASO" PARA LA HISTORIA DEL CRIMEN

En el Campo de Romanos han cometido un crimen. Un crimen que ha hecho vibrar de odio e indignación el espíritu popular y en el que han convergido todas las agravantes de premeditación, alevosía, ensañamiento y abuso de sexo, inconcebibles en quien, como el autor de la salvajada, no sea un retrasado mental, uno de esos ejemplares patológicos capaces de dejarse arrebatar por el instinto monstruoso de sus apetitos incontinentes.

Una mujer honrada, trabajadora, amante de sus hijos, capaz de llegar al sacrificio por que a los pedazos de sus entrañas no les faltara un pedazo de pan, refractaria por convencimiento a cualquier tentación carnal, que contribuyera al mejoramiento de su situación económica, rescatándola a la esclavitud de una lucha que a cualquier espíritu fuerte hubiera parecido un camino espinoso, ha sucumbido, después de una heroica resistencia, al ataque de quien en su espíritu no tuvo nunca cabida un átomo de amor al prójimo, de humanidad fraterna, de respetuosa caridad hacia la desdicha ajena.

Antonio Guerrero Sebastián, alias "El Morros", es el tipo del degenerado mental, del enfermo de los sentidos, de la materia propicia a la aclimatación de los apetitos más inconfesables.

Carmen Quílez Sancho es el tipo de la mujer ejemplar, consciente de sus derechos y deberes, sabedora, por intuición, de los más elementales preceptos de la ética y moral humanas.

Le bestia ha vencido, ha destrozado al organismo perfecto; perfecto en cuanto a su constitución y a la mentalidad que rigió sus destinos hasta que la bestialidad hecha hombre cortó violentamente el hilo de su existencia.

¡Qué trágico sarcasmo encierra es-

ta lección negativa! Por una parte el hogar destrozado donde ahora una mujer, a punto de ser madre, y tres criaturas lloran la culpa que no cometieron, porque en todas las caras y en todos los sentimientos ven reflejada la repulsión que el horrendo crimen cometido por uno de los suyos ha producido en el espíritu de las gentes en cien leguas a la redonda.

Por otra parte el espectáculo de cuatro criaturas que ya no sabrán de las maternales caricias, de la acogedora solicitud de unos brazos amorosos que en el atardecer de cada día llevaba al hogar, huérfano de paternal protección, amor de madre, ternezas exquisitas. Dos hogares destrozados. Y todo por dar satisfacción a los instintos del monstruo de la Naturaleza.

Ahí, junto al mojón que separa los términos municipales de Retascón y Villarroya del Campo, hay una sanguinolenta mancha, signo de la lucha desarrollada durante la tarde del sábado, mientras la tormenta—como si la Naturaleza mostrara su indignación—hacía acto de presencia en el Campo de Romanos y en la vega de Cariñena.

Hasta tres veces había sufrido Carmen los ataques de Antonio y siempre salió triunfante de su flaqueza de mujer desamparada. Y a pesar de que su casi diario viaje a Villarroya del Campo le llenaba de temores, fundados sobre toda ponderación, Carmen continuó haciendo el recorrido porque la responsabilidad maternal pudo más que el sacrificio de su juventud y que su propia vida.

NUESTRA INFORMACION DEL MARTES

Fué un acierto. Elaborada sobre la endeble base de unos pocos detalles, sin embargo, poco o nada podemos rectificar de cuanto en ella dijimos.

Deseosos de dar a nuestros lectores una referencia exacta de los he-

chos, y teniendo en cuenta que, por sus características, el crimen perpetrado por Antonio Guerrero Sebastián es modelo de ensañamiento inconcebible, hicimos ayer tarde un recorrido por los pueblos del Campo de Romanos, recogiendo datos y escuchando opiniones autorizadas que nos orientaran sobre los verdaderos móviles del espantable homicidio que ha sobrecogido a los honrados, pacíficos y laboriosos vecindarios de Daroca, Retascón, Villarroya del Campo y Mainar.

De nuestro recorrido hemos sacado la impresión penosa, deprimente, de quien se halla ante un monstruo. Todos nuestros colocutores coincidieron en apreciar que Carmen era una mujer de conducta intachable y que Antonio fué siempre un hombre concentrado, poco amigo de conversación, de carácter oscuro; un degenerado mental rayano en la idiotez, pero que siempre hizo uso de una maliciosa reserva rural.

Excepto algunos detalles que en nada hacen variar la información de nuestro número del martes, todo cuanto dijimos puede aceptarse como reflejo fiel del hecho sangriento. Hilvanado, superficial, pero exacto.

En nuestro deseo de adentrarnos hasta la entraña del luctuoso acontecimiento que ha hecho vibrar de indignación al Campo de Romanos, publicaremos mañana una minuciosa información de cuantos detalles e impresiones recogimos en nuestro viaje—seguros de haber servido la natural curiosidad de los lectores de LA VOZ DE ARAGON—, ilustrada con profusión de fotografías obtenidas en el teatro del horripilante suceso.

VOX POPULI...

Es asombrosa la certera visión que el pueblo tiene de la realidad de cualquier hecho consumado.

Nosotros no somos peritos en la búsqueda de criminales, pero bastaría que, como en la presente ocasión, se hubiese perpetrado el crimen en el campo para que el éxito acompañara a la gestión de cualquier investigador.

Todos, con ejemplar unanimidad, en Mainar sobre todo, señalaron la persona que tan sañudamente privó de la vida a una mujer hacendosa. Nadie lo había visto, pero todos lanzaron el "yo acuso" que confundió al criminal y le hizo confesar de plano su horrible crimen.

Después la indignación popular se desbordó y trabajo costó a la Justicia librar al Safo bestial de la que por su mano querían tomarse los vecinos de Mainar, Retascón y Daroca.

El, el asesino, cenó anoche con apetito y después durmió tranquilo.

—Te habrás quedado satisfecho—preguntó el juez a la bestia después de haberle oído narrar detalles de su repugnante ensañamiento con la víctima.

—A medias, señor juez, a medias—contestó sonriente el Safo idiotezudo.

¡Qué asco y qué horror! ¿Verdad? Estos y otros muchos detalles quedarán reflejados en nuestra información de mañana.

Se intoxicó un niño

El niño de 2 años de edad José Mur López, domiciliado en la calle de Palafox, número 8, sufrió ayer una fuerte intoxicación al ingerir un líquido alcalino.

Fué asistido en el Hospital, donde se calificó su estado de pronóstico reservado.